

מה אם אוכל?

תורגם ע"י: יובל גוטליבוביץ



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA

מה אם אוכל?

FALTA

Idée Originale: Alfons Cornella

Texte: Gina Clotet · Illustration: Sílvia Morilla · Design: Curro Astorza

תורגם ע"י: יובל גוטליבוביץ

קוראים לי אונה,
אמא אומרת
שאני סקרנית כמו חתול
מה-אם-אונה, היא קוראת לי.
אני אוהבת לשאול שאלות גם
אם לא תמיד יש לי את התשובות.
אני חושבת שאם יש לך למה
תמיד תמצאי איך.

מה אם אונה

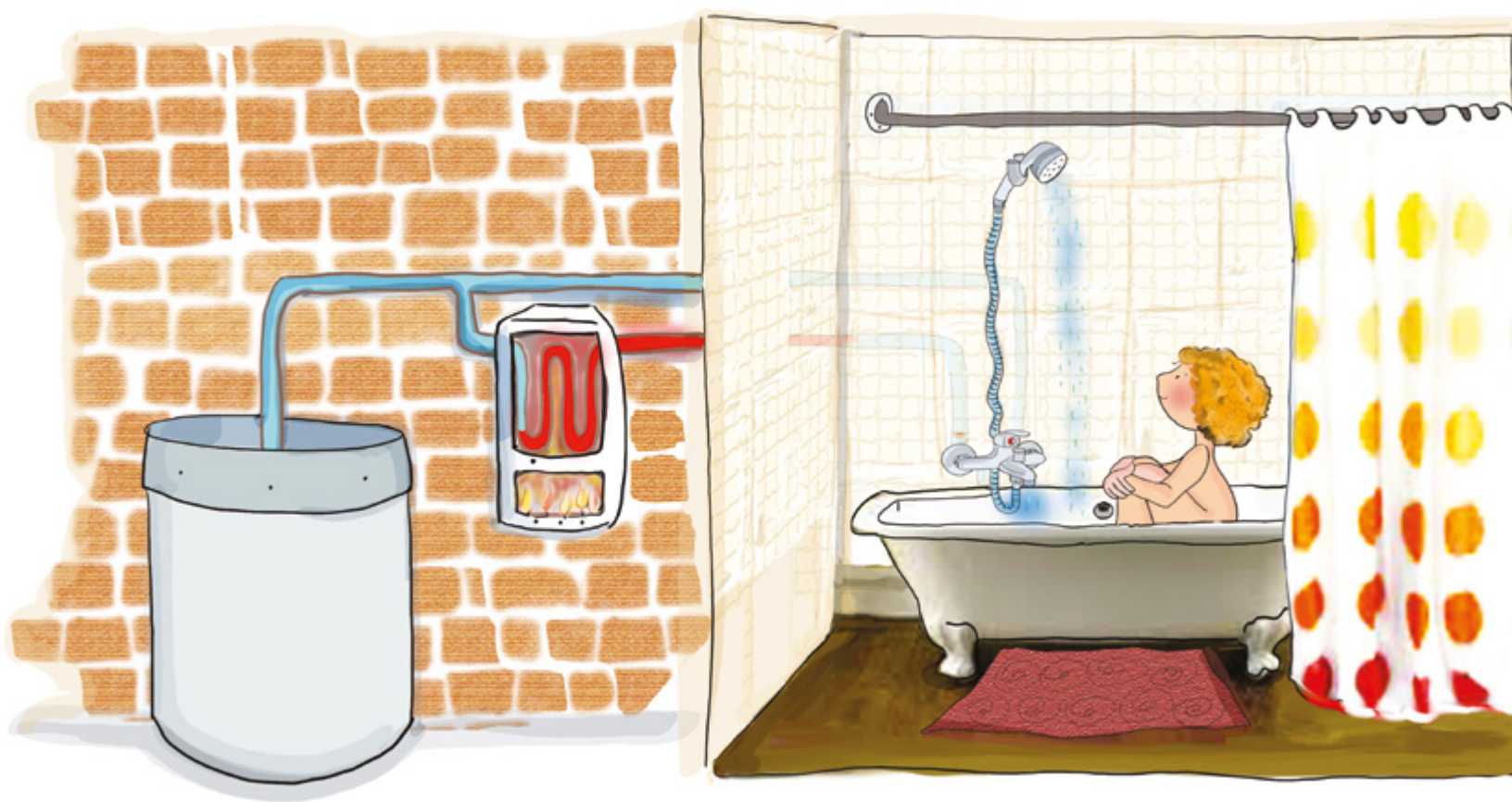


1.

מתחיל יום חדש
ובזמן שאני מתקלחת אני חושבת...

מה חייבת המפלצת
בצינור
לעשות עם כל המים
שפוננו לטמיון
בזמן שאני מחכה
שיתחממו?

מה אם אונה



2.

אני יוצאת החוצה ומדמיינת

שכל המסטיקים הדבוקים למדרכה
מחליטים לצוף משם
כמו בועות סבון
מה שהופך את הסקוטר שלי
לסופר מהיר במיוחד.

מה אם אונה



3.

בסדר, את חייבת לשבת בכיתה,
אבל אני מרגישה כאילו שהרעיונות שלי
נתקעים לרצפה.

מה אם אתן להם לעוף?
מה אם הרעיונות שלי
יכולים להתגלגל משם?

מה אם אונה



4.

אמא שואלת אותי למה אבדתי את המעיל שלי.
היא אומרת שאני חייבת למצוא את אותו.

אבל מה אם המעיל
שלי
מצא אותי?

מה אם אונה



5.

יום שלם עם שלי
תרמיל על הגב שלי...

האם גם חלזונות מקבלים
כאב גב?

מה אם אונה

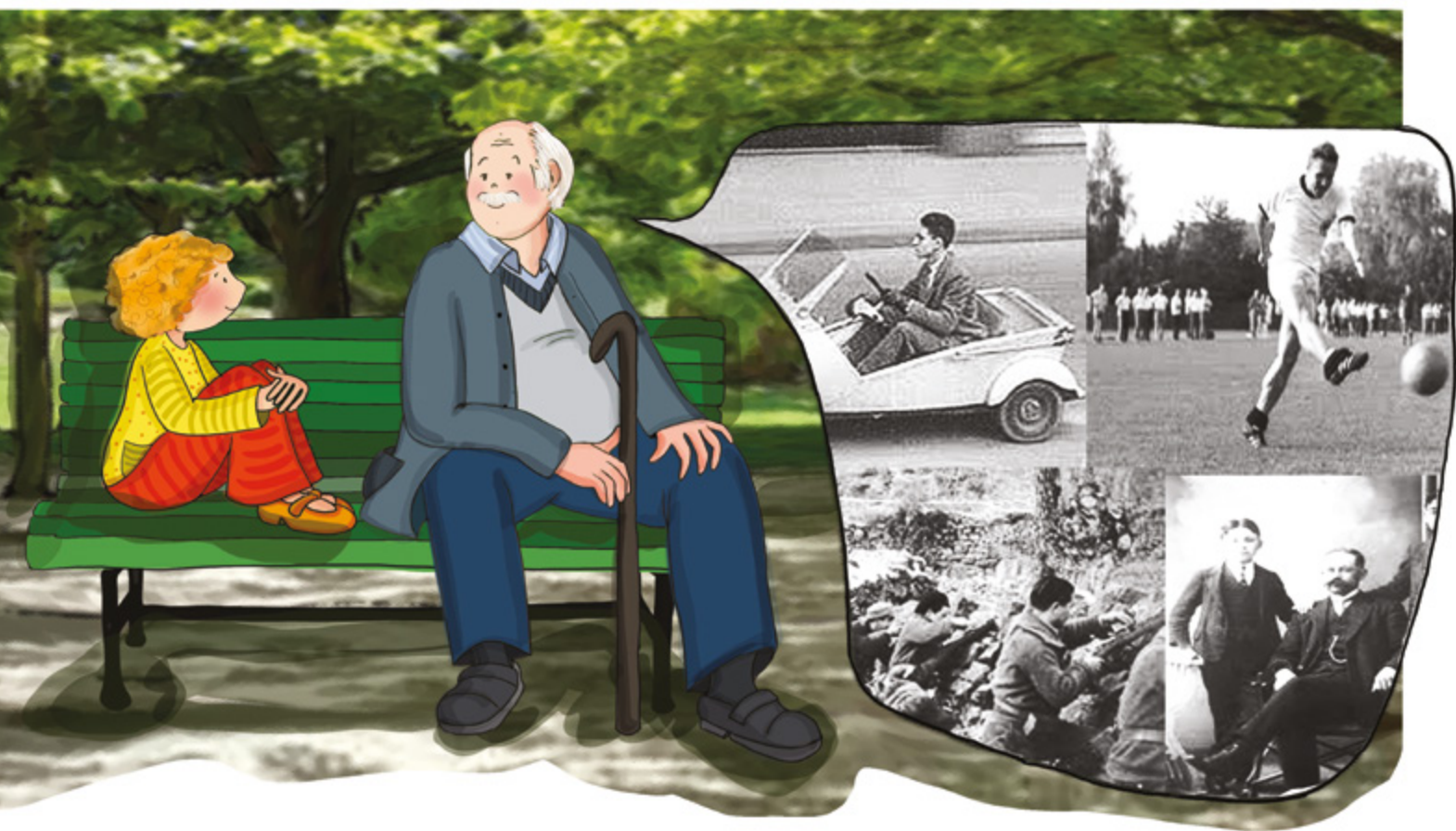


6.

סבא מלא בסיפורים.

מה אם הוא ימלא לתוך סירים
את כל
הסיפורים שלו כך
שהם לעולם לא יילכו לאיבוד?

מה אם אונה



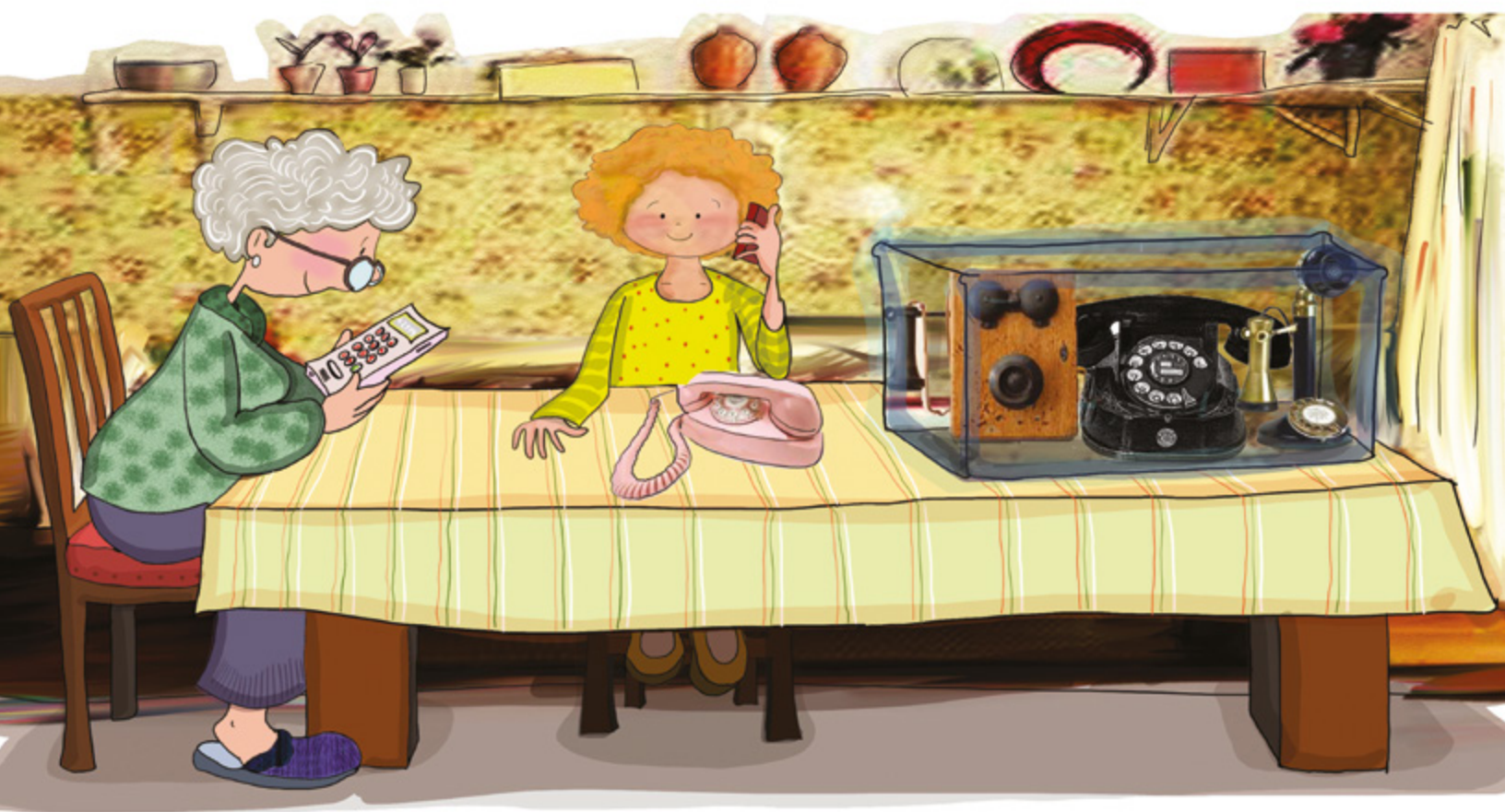
7.

סבתא שלי והטלפון שלה
לא מסתדרים...

ומה אם הטלפון הנייד של
סבתא שלי

היה נראה כמו זה
שבוב היא השתמשה
שהיתה צעירה?

מה אם אונה



8.

סבא וסבתא שלי
נתנו לי קצת כסף.

שיהיה לי מספיק
אני אקנה טלסקופ.
בינתיים, איך אוכל
לעשות את זה יותר כסף?

מה אם אונה



9.

ספרתי אבנים,
ספרתי אנשים ואפילו ציפורים.
אין לי יותר מה לספור...

מה אם לחכות
לא היה משעמם?
תוכל לדמיין?

מה אם אונה



10.

אני אוהבת את הרצפה נקייה בבית
וגם בחוץ.

ראית את זה,
אני ראיתי את זה.
מי ירים את זה?

מה אם אונה



11.

אני לא יכולה לדמיין עולם ללא עצים...

מה אם אנחנו תמיד
נשאנו זרעים בכיסנו
המחוררים?

מה אם אונה



12.

איך יכול להיות שרק מבוגרים
יכולים לקבל החלטות
על העתיד שלנו?

אבל לנו בניס ובנות
יש יותר עתיד.
מה אם ישאלו אותנו?

מה אם אונה



13.

שיעורי בית בוודאי הומצאו
על ידי אדם משועמם מאוד.

מה אם לעשות מתמטיקה
היה כמו להיות
בשעשועון?

מה אם אונה



14.

הלוואי שהיתה לי אחות גדולה
שהיתה עוזרת לי כמו החברה שלי קלואה.

מה אם אימצתי אחת?

מה אם אונה



15.

אימא גם למדה כינור
עם פרופ' שורופסקי.

המוסיקה שאני מנגת
היא מאוד ישנה.
האם גם השיעורים צריכים
להיות מיושנים?

?מה אם אונה



16.

למדוד בגדים
בחדר הלבשה זה עינוי.

מראה, מראה שעל הקיר
מי יכול לראות איך בגדים
מתאימים
אפילו בלי להוריד
גרב?

מה אם אונה



17.

זה בלתי אפשרי עבור אף אחד אחר
ללבוש את השמלה שלי.

החלטתי לעשות אותה בעצמי.

מה אם אונה



18.

אבא מודאג.

מכונת הכביסה נשברה.

מומחה יכול להראות לי
איך לתקן אותה.
בתמורה, אני יכולה ללמד
אותו איך לתקן "שיעורי בית. רטור-
"בים

אני מומחית בזה!

מה אם אונה



19.

כשאחותי התינוקת
עצובה הבובה שלה
מסדרת הכל.

מה אם להורים
היתה בובה?

מה אם אונה



20.

היום נגמה. אני בטוחה שבית-הספר
שלנו מרגיש בודד כשכולנו
הולכים הביתה.

מה אם נפתח
את הדלתות שחיים
יוכלו להיכנס פנימה?

מה אם אונה





FALTA

:

:

:

:

:

תורגם ע"י: יובל גוטליבוביץ

?מה אם אונה

קוראים לי אונה,
אמא אומרת
שאני סקרנית כמו חתול
.מה-אם-אונה, היא קוראת לי
אני אוהבת לשאול שאלות גם
אם לא תמיד יש לי את
התשובות.
אני חושבת שאם יש לך למה
תמיד תמצאי איך.



INSTITUTE
OF NEXT
BY INFONOMIA